



A Tradition of Stewardship  
A Commitment to Service



**Public Health**  
Prevent. Promote. Protect.

# Guía de Salud Pública del Condado de Napa Sobre COVID-19 Para Proveedores de Servicios de Personas Sin Hogar y Centros de Trabajadores Agrícolas

*Actualizado 25 de marzo de 2020*

Este documento proporciona orientación específica para los proveedores de servicios para personas sin hogar y centros de trabajadores agrícolas (incluidos los refugios de emergencia durante la noche, los refugios diurnos, los proveedores de servicios de comidas y las entidades municipales del Condado) durante el brote de la enfermedad de coronavirus 2019 (COVID-19).

1. Planifique y tenga en cuenta la orientación y los recursos.
2. Proporcione educación para el personal y los residentes.
3. Entregue materiales de higiene y prevención.
4. Examine a los residentes y clientes para detectar síntomas.
5. Aísle a las personas con síntomas de la población general tanto como sea posible.
6. Brinde atención a personas sintomáticas, comuníquese con proveedores de salud para acceder pruebas de detección o tratamiento.
7. Proporcione refugio y programas de servicios de higiene.

## **1. Planifique y tenga en cuenta los consejos y los recursos de COVID-19**

- a. Actualizaciones y recomendaciones de salud pública del Condado de Napa en:  
<https://www.countyofnapa.org/2739/Coronavirus>
- b. Cuidado de la salud del Condado de Napa para personas sin hogar, consejos y recursos en:  
<https://www.countyofnapa.org/2739/Coronavirus>
- c. Revise el kit de herramientas de enfermedades infecciosas de HUD para 2020 para cuidado continuo:  
<https://www.hudexchange.info/resource/5985/infectious-disease-toolkit-for-cocs/>

## **2. Proporcione educación para el personal y los residentes.**

- a. Publique volantes y tenga información educativa creíble claramente visible y disponible para el personal y los clientes.
  - i. El Departamento de Salud Pública del Condado de Napa recomienda al menos los siguientes pósters / recursos:
    1. Síntomas de COVID-19 ([english](#), [español](#))
    2. Cúbrase la tos ([english](#), [español](#))
    3. Lave sus manos ([english](#) and [español](#))



A Tradition of Stewardship  
A Commitment to Service



**Public Health**  
Prevent. Promote. Protect.

4. Detenga la propagación de gérmenes ([english](#), [español](#))
  5. Información sobre COVID-19 ([english](#), [español](#))
  - ii. Capacite al personal sobre lavado de manos, tos y otras técnicas de higiene. Capacite al personal sobre los procedimientos de identificación y control de enfermedades.
  - iii. Asegúrese de que el personal que está enfermo no venga a trabajar.
  - iv. Mantenga a las personas a cargo del programa en comunicación con el programa de Vivienda y Personas sin Hogar del Condado de Napa o Salud Pública.
- 3. Proporcionar materiales de higiene y prevención**
- a. Proporcione a todos los residentes acceso fácil a agua, jabón y recursos para secarse las manos.
    - Proporcione estaciones móviles para lavarse las manos y baños en los espacios públicos donde residen las personas sin hogar.
    - Recomiende a todos los residentes y al personal a lavarse las manos con frecuencia con agua y jabón, durante al menos 20 segundos.
    - Tenga desinfectante de manos disponible para uso general, y ofrezca desinfectante de manos de tamaño personal para que los clientes lo lleven y el personal comunitario los tengan con ellos.
    - Recuérdele a los residentes que se cubran la tos o estornudo con un pañuelo o ángulo interno del brazo.
    - El personal debe quedarse en casa si está enfermo.
  - b. Guía actualizada de los CDC sobre el uso de mascarillas faciales: en entornos donde los respiradores N95 están severamente limitados y las máscaras quirúrgicas no están disponibles, puede ser necesario usar tapabocas no aprobadas o caseras para el cuidado de los pacientes.
  - c. Campamentos
    - A menos que haya unidades de vivienda individuales disponibles, no limpie los campamentos durante la propagación comunitaria de COVID-19. La limpieza de los campamentos puede hacer que las personas se dispersen por la comunidad y rompan las conexiones con los proveedores de servicios. Esto aumenta el potencial de propagación de enfermedades infecciosas.
    - Recomiende a las personas que se quedan en campamentos a instalar sus tiendas de campaña / dormitorios por lo menos 12 pies x 12 pies de espacio por persona.
    - Asegúrese de que los baños cercanos tengan grifos de agua que funcionen, que estén abastecidos con materiales de higiene de manos (jabón, materiales para secarse) y papel higiénico, y que



A Tradition of Stewardship  
A Commitment to Service



**Public Health**  
Prevent. Promote. Protect.

permanezcan abiertos a las personas sin hogar las 24 horas del día.

- Si no hay baños o instalaciones para lavarse las manos cerca, proporcione acceso a baños portátiles con instalaciones para lavarse las manos para campamentos de más de 10 personas.

#### **4. Examine a los residentes y clientes para detectar síntomas**

- a. Proporcione exámenes de salud al momento de admisión y diariamente:

Preguntas de detección: ¿Actualmente tiene alguno de los siguientes síntomas?:

- i. Fiebre (temperatura de más de 101 grados)
- ii. Tos
- iii. Falta de aliento, dificultades respiratorias

**El Departamento de Salud Pública del Condado de Napa recomienda:** *El personal debe tener un termómetro digital para ayudar a detectar fiebre en los residentes y clientes.*

#### **5. Comuníquese con los proveedores de salud para pruebas o tratamiento de personas sintomáticas**

- a. Si una persona tiene síntomas de COVID-19, como fiebre, tos o dificultad para respirar, y  *cree que pueden haber sido expuestos*, debe llamar a su proveedor de atención médica antes de buscar atención, a menos que se encuentre en una emergencia médica. Contactarlos con anticipación asegurará que las personas puedan obtener la atención que necesitan sin poner en riesgo a otros.
- b. Asegúrese que todos los clientes tengan acceso a un proveedor de atención médica.

#### **6. Atención para personas sintomáticas**

- i. Identifique espacios para personas sintomáticas: designe un lugar para personas que puedan llegar a enfermarse. Si es posible, designe un baño separado cercano solo para personas enfermas. Debe crear un plan para limpiar el cuarto diariamente.
- ii. Qué hacer si un cliente tiene síntomas de gripe:
  - i. Recopile información del cliente. Ayude al cliente a determinar cómo se siente para ver si está levemente enfermo o necesita una evaluación médica. No se debe decir a los clientes que busquen atención médica si no están enfermos o tienen síntomas leves para los que normalmente no buscarían un médico.
  - ii. Pregunte qué síntomas tienen.



A Tradition of Stewardship  
A Commitment to Service



**Public Health**  
Prevent. Promote. Protect.

- d. Haga que el cliente evalúe la gravedad de los síntomas utilizando una escala de 1 a 10, 10 siendo el peor.
    - i. Si puede tomarle la temperatura, hágalo. Una lectura de temperatura de 100.4 F constituye fiebre. Si se quejan de sudores o escalofríos, probablemente es que tengan fiebre.
    - ii. **Haga que el cliente llame a su proveedor de atención médica por teléfono para su evaluación.**
    - iii. Los síntomas leves sin fiebre y si no hay quejas de síntomas más graves y sin queja o evidencia de fatiga extrema probablemente no representan síntomas de gripe.
  - b. **Los clientes leves y moderadamente enfermos deben permanecer en un lugar tanto como sea posible, en espera del transporte al centro de refugio donde se pueden hospedar durante la cuarentena o asilamiento. Por favor, haga todo lo posible para responder a las necesidades de sus clientes en su sitio.**
    - i. Sitúelos en un lugar cómodo a la mayor distancia posible del resto de la población del sitio. Recomiende al cliente acostarse y descansar. La mayoría querrá hacer esto.
    - ii. Prevenga la deshidratación. Recomiende al cliente beber mucha agua, caldo, té descafeinado, jugo.
    - iii. Proporcione una manta si es posible.
    - iv. Proporcione al cliente desinfectante de manos, pañuelos de papel y una bolsa de plástico o una bolsa de basura forrada para desechar los pañuelos.
    - v. Recomiende al cliente a toser en el área del codo o que cubra su boca con pañuelos desechables o toallas de papel cuando tosa o estornude.
    - vi. Proporcione al cliente una mascarilla.
    - vii. Lleve alimentos al cliente tanto como sea posible para evitar el contacto con otras personas.
    - viii. Controle al cliente varias veces al día, hasta que se pueda organizar el transporte al refugio de aislamiento / cuarentena.
7. **Aísle a las personas sintomáticas de la población general tanto como sea posible.**
- a. Recomendaciones de aislamiento
    - i. Haga que la persona enferma esté aislada en una habitación sola. Si no hay habitaciones individuales para personas enfermas disponibles, siga las siguientes recomendaciones:
    - ii. Aloje a las personas enfermas en una habitación grande y bien ventilada con la menor cantidad posible de otros residentes.



A Tradition of Stewardship  
A Commitment to Service



**Public Health**  
Prevent. Promote. Protect.

- iii. Evite alojar a la persona enferma en una habitación con personas que tienen problemas de salud que aumentan el riesgo de complicaciones por COVID-19, estos incluyen, entre otros, VIH, asma, diabetes y embarazo.
- iv. Aumente el espacio entre las camas para que la cama de la persona enferma esté a seis pies de la cama que queda al lado.
- v. Acomode las camas de manera que las personas se acuesten de pies a cabeza o de cabeza a pies para proporcionar la mayor distancia entre las caras.
- vi. Use sábanas o cortinas para crear barreras temporales entre las camas.
- vii. Aumente la frecuencia de limpieza y desinfección del área.
- viii. Asegúrese que haya jabón y agua corriente o desinfectantes para manos a base de alcohol disponibles para la higiene de las manos. Proporcione instrucciones sobre higiene de manos y etiqueta para la tos.

## **8. Refugio y recomendaciones del programa de higiene:**

- a. Limpieza y desinfección de refugios y programas
  - Las áreas de alto contacto que puedan estar contaminadas deben limpiarse y desinfectarse al menos diariamente.
  - Siga siempre las instrucciones de los productos de limpieza y desinfectantes. Lave las superficies con productos de limpieza general para eliminar los gérmenes. Enjuague con agua y siga con un desinfectante registrado por la EPA para matar los gérmenes. Lea la etiqueta para asegurarse de que la EPA haya aprobado la efectividad del producto contra el virus de la influenza A.
  - Si una superficie no está visiblemente sucia, puede limpiarla con un producto registrado por la EPA que limpia (elimina gérmenes) y desinfecta (mata gérmenes). Asegúrese de leer atentamente las instrucciones, ya que puede haber un procedimiento separado para usar el producto como limpiador o desinfectante. La desinfección generalmente requiere que el producto permanezca en la superficie durante un cierto período de tiempo (por ejemplo, dejándolo reposar durante 3 a 5 minutos) con un desinfectante registrado por la EPA para matar los gérmenes.
  - El personal que realiza la limpieza y desinfección debe usar guantes desechables.
  - Utilice métodos de limpieza húmedos. El polvo seco o el barrido pueden causar gotitas de virus en el aire.
  - Cambie los trapeadores, trapos y artículos similares utilizados para limpiar y desinfectar con frecuencia.



A Tradition of Stewardship  
A Commitment to Service



**Public Health**  
Prevent. Promote. Protect.

- Limpie, desinfecte y seque el equipo utilizado para la limpieza después de cada uso.
- Los artículos como platos, ropa de cama o utensilios para comer no necesitan limpiarse por separado, pero es importante tener en cuenta que estos artículos no deben ser compartidos o utilizados por otros.

Todos los proveedores de asistencia para personas sin hogar, incluidos los (CoC), los funcionarios de personas sin hogar de la ciudad y el condado, y sus colaboradores deben familiarizarse con la publicación de HUD [Prevención y manejo de la propagación de enfermedades infecciosas para las personas que experimentan la falta de vivienda](#). Este documento cubre la preparación, incluida la planificación, capacitación y educación; actividades de mitigación; y respuesta a un brote de enfermedad infecciosa.

Los CoC, los funcionarios de personas sin hogar de la ciudad y del condado, los operadores de refugios y los trabajadores sociales, los funcionarios de salud pública de la ciudad y el condado, y las fuerzas del orden locales también pueden consultar otras dos publicaciones de HUD: [Prevención y manejo de la propagación de enfermedades infecciosas dentro de los refugios](#) y [Prevención y manejo de la Propagación de enfermedades infecciosas dentro de los campamentos](#).

*Tenga en cuenta que, según las indicaciones de HUD, los proveedores de refugios deben consultar con su departamento de salud local antes de rechazar a las personas con síntomas respiratorios. Si un individuo requiere atención médica, los proveedores deben continuar mandándolos a un proveedor de atención médica.*